

Tabel 326. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**  
 Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13
<b>A. Middelterperatur (celcius)</b>													
1958 .....	2,3	1,7	2,3	5,4	4,8	8,5	10,6	10,7	10,8	8,8	7,4	3,5	6,4
1959 .....	0,8	6,2	6,3	5,6	8,3	9,5	10,9	11,5	10,7	9,2	6,5	5,3	7,6
1960 .....	3,7	2,1	5,4	6,4	8,4	10,6	11,8	11,2	10,2	7,5	6,4	4,4	7,3
1961 .....	3,8	4,7	5,3	4,8	8,3	12,4	10,8	10,9	10,4	8,6	5,1	2,1	7,3
<b>B. Nedbør, mm</b>													
1958 .....	178	161	136	145	136	67	108	171	88	212	147	242	1 791
1959 .....	150	162	89	206	40	98	118	106	146	135	241	199	1 690
1960 .....	90	127	76	109	44	61	64	77	132	61	126	246	1 213
1961 .....	79	179	175	101	29	17	77	90	160	163	106	138	1 314
<b>C. Fugtighedsgrad, pct.</b>													
1958 .....	94	94	89	92	92	91	93	92	93	88	88	88	91
1959 .....	93	89	90	90	88	88	93	91	89	89	87	87	90
1960 .....	86	92	87	84	87	86	88	86	87	88	88	88	87
1961 .....	87	86	87	90	87	71	87	98	...	91	83	92	...

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: rainfall; C: relative humidity, in per cent.

Tabel 327. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**  
 Population, area and administrative division.

	Folkemængde					30. november 1955						
	1911	1930	1945	1955	1960	Areal i km <sup>2</sup>	Befolknings-tæthed pr. km <sup>2</sup>	Bygder	Sogne	Præstegæld	Valg-distrik-ter <sup>1</sup>	Læge-distrik-ter
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>Færøerne i alt</b> .....	18 000	24 200	29 178	32 456	34 596	1 398,85	23,2	122	50	11	7	10
Norderøernes syssel .....	2 087	2 994	3 928	4 804	5 086	240,77	20,0	21	8	2	1	1
Østerø syssel .....	4 111	5 478	6 811	6 954	7 382	286,33	24,3	35	12	3	1	} 5 <sup>2</sup>
Strømø syssel .....	5 049	6 654	8 307	10 152	11 692	392,29	25,9	32	13	2	2	
Heraf Thorshavn ....	2 097	3 200	4 390	6 067	7 447	15,33	395,8	1	1	•	•	•
Vågø syssel .....	1 640	2 071	2 377	2 654	2 655	187,89	14,1	9	5	1	1	1 <sup>2</sup>
Sandø syssel .....	1 296	1 579	1 764	1 710	1 736	124,74	13,7	8	5	1	1	1
Suderø nordre syssel ... }	3 817	5 424	5 991	6 182	{ 3 056 }	166,83	37,1	17	7	2	1	2
Suderø søndre syssel ... }												

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km<sup>2</sup>), Østerø (286 km<sup>2</sup>), Vaagø (178 km<sup>2</sup>), Suderø (166 km<sup>2</sup>) og Sandø (112 km<sup>2</sup>). Ved en i 1955 foretaget opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst, ialt 31 781 personer.

<sup>1</sup> Lagtingsvalget d. 8. november 1958: Folkeflokken 2 470 stemmer - 5 mandater (ved valget d. 8. november 1954 2 660 stemmer - 6 mandater), Sambandspartiet 3 296 - 7 (3 312 - 7), Socialdemokratiet 3 584 - 8 (2 518 - 5), Selvstyrepatriet 812 - 2 (908 - 2), Tjoðveldisflokkun 3 332 - 7 (3 028 - 6), Fremskridtspartiet 404 - 1 (udenfor partierne 323 - 1). I alt 13 898 - 30 (12 749 - 27) og stemmeprocent 71 (67). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 249. <sup>2</sup> Den sydlige del af Strømø udgør et lægedistrikt, mens den nordlige del sammen med Østerø syssel og Slettenæs bygd i Vaagø syssel danner de fire andre lægedistrikter.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 328. **Befolkningens fordeling 1955 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**  
The population 1955 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte og uoplyste		Gifte og separerede		Enkestand		Fraskilte		Tilsammen		
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Under 15 år.....	5 598	5 335	—	—	—	—	—	—	5 598	5 335	10 933
15-19 år .....	1 315	1 172	2	26	—	—	—	—	1 317	1 198	2 515
20-39 » .....	2 258	1 132	2 371	2 968	8	33	10	15	4 647	4 148	8 795
40-59 » .....	552	415	2 780	2 385	110	239	4	20	3 446	3 059	6 505
60 år og derover.....	171	271	1 169	956	435	658	9	8	1 784	1 893	3 677
Uangiven alder.....	9	3	8	8	1	2	—	—	18	13	31
<i>Tilsammen</i> .....	9 903	8 328	6 330	6 343	554	932	23	43	16 810	15 646	32 456

KILDE: Færøerne, befolkningsforholdene 1941-55 (Stat. Medd. 4. 173, 3).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: single and unknown; 3-4: married and separated; 5-6: widowed; 7-8: divorced; 9-11: total; 1, 3, 5, 7 and 9: males; 2, 4, 6, 8 and 10: females; 11: total. - FRONT COLUMN: age groups from under 15 years to 60 years and over, unknown and total.

Tabel 329. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1950.**  
The population by industry and industrial status 1950.

Arbejdsstilling	Landbrug og gartneri	Fiskeri og hvalfangst	Industri og håndværk	Bygge- og anlægsvirksomhed	Handel og omsætning	Transport- og virksomhed	Administration og liberale erhverv	Formue- og renteindtægt	Uoplyst erhverv	I alt	
										1950	1945
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Selvstændige uden medhjælp ..	289	1 090	286	149	187	77	40	—	—	2 118	3 203
a. Mænd .....	284	1 090	140	149	170	77	21	—	—	1 931	2 994
b. Kvinder .....	5	—	146	—	17	—	19	—	—	187	209
B. Selvstændige med medhjælp ...	102	250	119	71	168	42	9	—	—	761	262
a. Mænd .....	94	249	109	70	152	40	7	—	—	721	245
b. Kvinder .....	8	1	10	1	16	2	2	—	—	40	17
C. Direktører, bestyrere.....	9	1	22	1	41	3	1	—	—	78	58
a. Mænd .....	9	1	16	1	40	3	1	—	—	71	53
b. Kvinder .....	—	—	6	—	1	—	—	—	—	7	5
D. Funktionærer, tjenestemænd ...	3	190	60	12	873	403	522	—	—	2 063	1 477
a. Mænd .....	3	190	47	12	345	302	309	—	—	1 208	897
b. Kvinder .....	—	—	13	—	528	101	213	—	—	855	580
E. Arbejdere .....	195	2 824	2 069	640	159	560	80	—	253	6 780	5 253
a. Mænd .....	170	2 813	1 731	639	112	558	20	—	161	6 204	4 998
b. Kvinder .....	25	11	338	1	47	2	60	—	92	576	255
F. Ude af erhverv samt uoplyst...	—	—	—	—	—	—	—	1 880	—	1 880	1 870
a. Mænd .....	—	—	—	—	—	—	—	754	—	754	623
b. Kvinder .....	—	—	—	—	—	—	—	1 126	—	1 126	1 247
G. Husmødre uden andet erhverv.	300	2 120	1 020	468	505	544	240	378	27	5 602	4 811
H. Medhjælpende hustruer .....	46	4	3	—	29	2	2	—	—	86	—
I. Husmedhjælp .....	157	580	258	104	149	94	80	275	159	1 856	2 820
J. Børn, studerende.....	530	4 440	1 715	816	953	1 121	498	372	112	10 557	9 424
a. Mænd .....	278	2 310	893	423	484	597	249	203	58	5 495	4 910
b. Kvinder .....	252	2 130	822	393	469	524	249	169	54	5 062	4 514
A-J. <i>Tilsammen 1950</i> .....	1 631	11 499	5 552	2 261	3 064	2 846	1 472	2 905	551	31 781	•
a. Mænd .....	838	6 653	2 936	1 294	1 303	1 577	607	957	219	16 384	14 720
b. Kvinder .....	793	4 846	2 616	967	1 761	1 269	865	1 948	332	15 397	14 458
A-J. <i>Tilsammen 1945</i> .....	1 995	10 408	4 527	1 728	2 253	2 827	1 196	3 155	1 089	•	29 178

KILDE: Færøerne, befolkningsforholdene 1941-55 (Stat. Medd. 4. 173, 3).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: fortune, interests, etc.; 9: industry not known; 10 and 11: total. - FRONT COLUMN, A: self-employed without employees; B: self-employed with employees; C: directors, managers; D: salaried employees, public servants; E: wage-earners; F: without occupation and unknown; G: wives doing domestic work only; H: wives working in husband's trade; I: domestic servant; J: children, students; A-J: total; a: males; b: females.

Tabel 330. **Fødte og døde.**  
Births and deaths.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Drenge 1	Piger 2	I alt 3	Drenge 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Drenge 10	Piger 11	I alt 12
1947	401	341	742	8	2	10	126	112	238	19	9	28
1948	418	403	821	12	7	19	126	119	245	21	14	35
1949	439	443	882	9	8	17	130	137	267	13	11	24
1950	457	409	866	12	13	25	134	152	286	14	13	27
1951	424	433	857	13	12	25	116	112	228	17	18	35
1952	409	400	809	3	7	10	125	126	251	9	11	20
1953	388	370	758	9	6	15	123	109	232	11	9	20
1954	385	372	757	4	9	13	141	114	255	16	13	29
1955	385	364	749	10	7	17	114	107	221	11	10	21
1956	391	376	767	6	9	15	118	118	236	11	11	22
1957	387	359	746	14	8	22	152	110	262	9	6	15
1958	424	421	845	13	5	18	114	102	216	8	11	19
1959	434	422	856	15	6	21	135	106	241	12	12	24
1960	410	354	764	14	12	26	163	109	272	20	5	25

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 331. **Dødsårsagerne 1960.**  
Causes of death 1960

Inter- national nomen- klatur liste B <sup>1</sup>		Alder						I alt		
		under 1 år 1	1-4 år 2	5-14 år 3	15-64 år		65 år og derover		1960 8	1959 9
					Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	Lungetuberkulose	-	-	-	1	-	-	-	1	-
B 2	Anden tuberkulose	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 3-17	Infektionssygdomme	3	2	-	-	-	-	-	5	1
B 18	Ondartede svulster	-	1	-	8	4	13	11	37	54
B 19	Godartede og uspecificerede svulster	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 20	Sukkersyge	-	-	-	-	3	-	-	3	-
B 21	Anæmi	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet	-	-	-	3	2	21	21	47	43
B 23	Meningitis (dog ikke tuberkuløs, syfilitisk el. meningokok)	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske	-	-	-	-	1	-	-	1	-
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerot. og degenerative	-	-	-	10	1	19	20	50	38
B 27	Andre hjertesygdomme	-	-	-	1	1	5	6	13	12
B 28	Forhøjet blodtryk med hjertesygdom	-	-	-	-	-	2	2	4	5
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjertesygdom	-	-	-	1	-	1	-	2	3
B 30	Influenza	1	-	-	-	-	-	-	1	2
B 31	Lungebetændelse	-	1	-	-	1	2	8	12	9
B 32	Bronchitis	-	-	-	-	-	3	-	3	-
B 34	Blindtarmsbetændelse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 35	Ileus og brok	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatar	-	1	-	1	-	-	-	2	2
B 37	Levercirrhose	-	-	-	2	-	-	-	2	-
B 38	Nefritis og nefrose	-	-	1	2	-	1	-	4	-
B 39	Prostata hypertrofi	-	-	-	-	-	7	-	7	4
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng	-	-	-	-	2	-	-	2	-
B 41	Medfødte misdannelser	1	-	-	-	-	-	-	1	3
B 42	Fødselslæsioner m. m.	7	-	-	-	-	-	-	7	6
B 43	Infektioner hos nyfødte	1	-	-	-	-	-	-	1	1
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte	13	-	-	-	-	-	-	13	7
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme	-	-	1	2	-	7	4	14	2
B 46	Alle andre sygdomme	-	-	-	1	4	15	10	30	35
BN 47-50	Ulykker	-	4	1	6	-	-	2	13	9 <sup>a</sup>
BN 47	Heraf frakturer o. lign.	-	2	-	1	-	-	2	5	6
	<i>I alt</i>	26	9	3	38	19	96	84	275	242

<sup>1</sup> International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.<sup>a</sup> Heraf 2 selvmord.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 38.

Tabel 332. **Anmeldte sygdomstilfælde 1959.**  
Diseases reported 1959.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt			
	1	2	3	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	1959	1958	1957	
				4	5	6	7	8	9	10	
Paratyfus B .....	-	-	2	-	-	-	-	2	2	1	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.	1	-	-	-	-	-	-	1	7	1	Epidemic cerebrospinal meningitis
Epidemisk encephalitis .....	-	-	1	-	-	-	-	1	-	2	Epidemic encephalitis
Dysenteri .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	Malaria
Skarlagensfeber .....	-	1	9	-	-	-	-	10	11	11	Scarlet fever
Barsel-feber .....	-	-	-	-	4	-	-	4	1	2	Puerperal fever
Blæreudslæt hos nyfødte	7	-	-	-	-	-	-	7	1	3	Pemphigus neonatorum
Stivkrampe hos nyfødte	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Tetanus neonatorum
Mæslinger .....	-	4	2	2	-	-	-	8	6	-	Measles
Røde hunde .....	-	5	8	1	-	-	-	14	28	-	German measles
Skoldkopper .....	22	116	140	20	10	2	-	310	299	73	Chicken-pox
Kighoste .....	3	13	9	1	-	-	-	26	-	77	Whooping-cough
Fåresyge .....	-	2	1	-	-	-	-	3	1	25	Mumps
Influenza .....	179	334	445	382	429	97	82	1 948	1 430	2 667	Influenza
Alm. halsbetændelse..	99	354	415	315	369	6	8	1 566	1 505	1 174	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh ...	134	208	135	121	109	64	41	812	924	800	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	67	68	40	37	30	50	26	318	289	337	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetænd.	-	1	5	10	2	2	3	23	35	70	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh .....	41	130	115	59	64	8	4	421	286	204	Cholera and enteritis
Epidemisk gulsot ....	-	5	7	9	6	-	-	27	107	370	Epid. catarrhal jaundice
Gigtfeber .....	-	-	8	4	22	2	-	36	24	27	Rheumatic fever
Rosen .....	2	-	3	10	26	4	2	47	32	33	Erysipelas
Gonorré .....	-	-	-	13	1	-	-	14	30	15	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	Acquired syphilis
Fnat .....	5	19	53	27	32	5	2	143	67	15	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 333. **Medicinalpersonalet m. v.**  
Medical personnel etc.

	Læger							Apoteker		
	I alt	Landslæger	Priv. prakt. læger	Sygehuslæger	Tandlæger	Jordemødre	Sygeplejersker <sup>1</sup>	Egl. apoteker	Håndkøbsudsalg	Distribuerende læger
31. december 1959....	18	1	5	12	4	23	59	1	45	7
31. december 1958....	21	1	12	8	4	23	57	1	45	7
31. december 1957....	17	1	8	8	2	23	45	1	53	7

<sup>1</sup> Ansat på sygehusene. KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 334. **Sygehuse 1959.**  
Hospitals 1959.

	Senge	Læger	Aut. sygeplejersker	Sygeplejelever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital .....	137	9	39	9	2 044	51 591
Klaksvig sygehus .....	45	2	9	8	817	14 089
Tverå sygehus på Suderø.....	36	1	11	-	638	13 081
I alt.....	218	12	59	17	3 499	78 761

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 335. **Kvæg- og fårehold samt kartoffelhøst.**  
Cattle- and sheep-keeping and potato crop.

	1956	1957	1958	1959	1960	
<i>Kvæghold</i>						<i>Cattle-keeping</i>
Antal besætninger . . . . .	1 970	1 890	1 775	1 726	1 621	Number of herds
Hornkvæg i alt . . . . .	3 278	3 162	3 049	2 874	2 977	Total cattle
heraf køer og kvier, der har kælvet . . . . .	2 417	2 345	2 301	2 130	2 121	Of this: cows and heifers having calved
<i>Fårehold</i>						<i>Sheep-keeping</i>
Antal får 1. december . . . .	69 869	71 057	67 875	70 454	68 526	Number of sheep 1. December
Antal lam i sommertiden . . .	48 297	50 483	43 387	49 812	48 849	Lamb in summer season
Antal slagtinger får og lam	43 252	46 483	38 938	45 121	44 471	Slaughterings, sheep and lamb
<i>Kartoffelhøst</i>						<i>Potato-crop</i>
Antal dyrkere . . . . .	3 071	2 868	2 748	2 767	2 766	Number of growers
Dyrket areal i 1000 m <sup>2</sup> . . . .	1 533	984	1 058	1 304	1 275	Area, 1000 sq. m.
Kartoffelhøsten i tønder . . .	22 997	20 221	15 947	16 635	20 976	Crop, 100 kg

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 336. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**  
External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

Oprindelseslande/ Forbrugslande	Indførsel		Udførsel		Countries of origin/ Countries of consumption
	1959 1	1960 2	1959 3	1960 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark . . . . .	65 491	71 739	10 636	10 839	The rest of Denmark
Finland . . . . .	28	51	-	-	Finland
Island . . . . .	91	180	-	28	Iceland
Norge . . . . .	6 701	12 765	486	5 334	Norway
Sverige . . . . .	4 971	2 994	6 367	4 949	Sweden
Belgien-Luxembourg . . . . .	366	119	4	156	Belgium-Luxembourg
Czechoslovakiet . . . . .	51	52	-	-	Czechoslovakia
Frankrig . . . . .	91	42	-	-	France
Grækenland . . . . .	-	-	2 602	6 620	Greece
Holland . . . . .	2 918	1 305	-	146	Netherlands
Irland . . . . .	64	215	-	-	Ireland
Italien . . . . .	133	35	21 275	15 074	Italy
Portugal . . . . .	18 208	41	41	-	Portugal
Schweiz . . . . .	30	65	-	32	Switzerland
Spanien . . . . .	851	866	6 983	8 178	Spain
U.K. . . . .	12 206	11 626	17 174	26 570	UK
Vesttyskland . . . . .	1 657	1 529	495	274	West Germany
Østtyskland . . . . .		20	2 937	3 880	East Germany
Argentina . . . . .	102	63	-	-	Argentina
Brasilien . . . . .	37	-	7 548	12 062	Brazil
Puerto Rico . . . . .	-	-	468	214	Puerto Rico
U.S.A. . . . .	54	108	1 370	2 091	USA
Ceylon . . . . .	59	42	-	-	Ceylon
Indien . . . . .	30	16	-	-	Union of India
Japan . . . . .	28	24	-	-	Japan
Australien . . . . .	36	56	-	-	Australia
Andre lande . . . . .	52	65	53	45	Other countries
<i>I alt</i> . . . . .	114 255	104 018	78 439	96 492	<i>Total</i>

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1960 (Stat. Tabelværk 1961).  
TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export.

Tabel 337. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper og oprindelseslande 1960.**  
Imports by main groups and countries of origin 1960.

	Øvrige Danmark	Norge	Sverige	U.K.	Vest-tyskland	Andre lande	I alt
	1	2	3	4	5	6	7
	1000 kr.						
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug	12	—	—	—	—	—	12
01. Kød og kødvarer; tarme	2 801	5	1	20	5	69	2 901
02. Mejeriprodukter, æg og honning	2 912	1	—	47	—	—	2 960
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug	270	115	—	—	—	150	535
04. Korn og kornvarer	3 013	1	—	1 262	69	14	4 359
05. Frugt og grønsager	3 536	20	21	91	27	177	3 872
06. Sukker og sukkevare	1 600	—	—	83	—	6	1 689
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier	1 282	—	15	805	1	228	2 331
08. Foderstoffer	696	—	—	4	—	—	700
09. Andre næringsmidler	724	—	—	15	1	—	740
11. Drikkevarer	790	—	—	10	—	10	810
12. Tobak	913	—	—	94	0	270	1 277
21. Huder og skind, uberedte	—	—	—	31	—	—	31
22. Oliefrø, -nødder og -kerner	3	—	—	—	—	—	3
23. Kautsjuk, rå, syntetisk og regenereret	1	—	—	3	—	—	4
24. Træ, tømmer og kork	466	57	1 310	—	5	—	1 838
25. Papirmasse og -affald	—	—	—	—	—	—	—
26. Spindestoffer	123	—	—	7	—	—	130
27. Gødningsstoffer og mineraler, rå	76	19	—	10	—	856	961
28. Malme og metalaffald	1	—	—	—	—	—	1
29. Forsk. anim. og veget. materialer, rå	173	—	—	—	—	26	199
31. Brændselsstoffer, smøreljer, beslægt. varer	1 926	—	—	5 635	2	748	8 311
41. Anim. og veget. olie og fedtstoffer	1 824	—	—	—	—	—	1 824
51. Kemiske råstoffer og forbindelser	298	—	—	17	—	—	315
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, mineralsk olie og gas)	12	—	—	—	—	—	12
53. Farve- og garvestoffer	968	0	1	28	0	0	997
54. Farmaceutiske præparater	796	—	—	31	—	—	827
55. Vellugtende olier, parfumer, kosmetik, sæber o. l.	1 240	0	—	79	7	—	1 326
56. Gødningsstoffer, bearbejdede	137	16	—	—	—	—	153
59. Sprængstoffer og forsk. kem. produkter	675	408	36	148	48	86	1 401
61. Læder, lædervarer, beredte pelskind	67	11	—	2	—	—	80
62. Kautsjukvarer	363	13	14	87	6	1	484
63. Træ- og korkvarer, undt. møbler	785	459	25	5	0	10	1 284
64. Papir, pap og varer heraf	1 651	59	283	144	5	15	2 157
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer	3 909	404	58	706	213	354	5 644
66. Varer af ikke-metalliske mineraler	2 415	12	20	85	89	38	2 659
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker	22	—	—	0	2	0	24
68. Uædle metaller	2 669	70	11	418	25	20	3 213
69. Metalvarer, mere bearbejdede	3 509	90	118	206	163	46	4 132
71. Maskiner, undtagen elektriske	6 512	291	481	273	86	26	7 669
72. Elektriske maskiner, apparater og tilbehør	4 285	127	139	91	200	16	4 858
73. Transportmidler	7 807	9 481	10	443	—	0	17 741
81. Bygninger, -tilbehør, belysningsartikler	704	3	252	16	10	2	987
82. Møbler og tilbehør	904	504	13	11	4	7	1 443
83. Kufferter, tasker og lign. varer	64	—	3	4	26	3	100
84. Klædningsstykker	3 879	162	68	169	42	47	4 367
85. Fodtøj	1 047	22	7	182	276	81	1 615
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure	804	0	3	20	101	18	946
89. Andre forbrugsvarer m. v.	1 731	415	105	344	116	41	2 752
91. Postpakker, uspecificeret	1 111	—	—	—	—	—	1 111
92. Levende dyr, ikke til næringsbrug	233	—	—	—	—	—	233
<i>I alt</i>	71 739	12 765	2 994	11 626	1 529	3 365	104 018

ANM. Varefordelingen svarer til U.N.'s statistiske standard varefortegnelse (S. I. T. C.). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1960 (Stat. Tabelværk 1961).

TRANSLATION. — HEADING. Column 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: U.K.; 5: West Germany; 6: other countries; 7: total. — FRONT COLUMN: see table 366. — GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.

Tabel 338. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**  
(s. 409-410). Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1959		1960		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fersk og frossen fisk til U.K. ....	13 572	16 689	21 625	25 531	Fresh and frozen fish for U.K.
Helleflynder, -filet .....	698	2 149	1 356	3 922	Halibut, -fillet
Øvrige Danmark .....	158	492	194	607	The rest of Denmark
Sverige .....	51	177	167	606	Sweden
U.K. ....	-	-	287	579	UK
Vesttyskland .....	-	-	10	40	West Germany
Østtyskland .....	57	111	-	-	East Germany
U.S.A. ....	432	1 369	698	2 090	USA
Rogn, fersk .....	3	6	2	2	Spawn, fresh
Sildehaj .....	201	816	146	603	Porbeagles
Saltsild .....	8 335	12 234	8 783	12 303	Salted herrings
Øvrige Danmark .....	1 888	2 828	2 715	4 014	The rest of Denmark
Norge .....	1	1	11	15	Norway
Sverige .....	4 118	6 130	2 835	4 186	Sweden
Vesttyskland .....	365	449	200	216	West Germany
Østtyskland .....	1 963	2 826	3 022	3 872	East Germany
Klipfisk .....	8 614	23 455	6 250	20 599	Split cod
Øvrige Danmark .....	69	134	44	101	The rest of Denmark
Italien .....	3 284	8 228	-	-	Italy
Portugal .....	12	41	-	-	Portugal
Spanien .....	2 662	6 983	2 700	8 178	Spain
Sydamerika .....	2 378	7 548	3 407	12 062	South America
Puerto Rico .....	195	468	86	214	Puerto Rico
Andre lande .....	14	53	13	44	Other countries
Saltfisk .....	12 534	18 878	17 196	29 873	Salted codfish
Øvrige Danmark .....	1 474	2 457	1 565	2 564	The rest of Denmark
Norge .....	176	308	2 864	5 269	Norway
Grækenland .....	1 590	2 602	3 703	6 620	Greece
Italien .....	8 996	13 047	8 830	15 074	Italy
Schweiz .....	-	-	20	32	Switzerland
U.K. ....	287	448	212	310	UK
Vesttyskland .....	11	16	2	4	West Germany
Anden saltfisk .....	21	51	2	6	Other salted fish
Sverige .....	12	21	-	-	Sweden
Vesttyskland .....	9	30	2	6	West Germany
Hummer .....	18	181	16	161	Lobster
Tarme .....	0	1	-	-	Sausage casings
Fiskeaffald .....	411	131	501	174	Fish waste
Øvrige Danmark .....	147	54	379	137	The rest of Denmark
Norge .....	224	60	122	37	Norway
Sverige .....	40	17	-	-	Sweden
Levertran .....	882	1 345	746	942	Cod liver oil
Øvrige Danmark .....	882	1 345	694	880	The rest of Denmark
Sverige .....	-	-	22	34	Sweden
U.K. ....	-	-	30	28	UK
Sildetran .....	386	366	19	17	Herring oil
Øvrige Danmark .....	261	249	19	17	The rest of Denmark
Norge .....	125	117	-	-	Norway
Hvaltran .....	11	10	16	11	Whale oil
Fiskehermetik .....	26	74	66	107	Fish, canned
Kryddersild .....	58	95	37	123	Herrings preserved with spices
Fiskemel .....	343	354	743	466	Fish meal
Øvrige Danmark .....	328	338	665	401	The rest of Denmark
Sverige .....	15	16	69	57	Sweden
Vesttyskland .....	-	-	9	8	West Germany
Sildemel .....	276	347	61	47	Herring meal
Øvrige Danmark .....	276	347	60	47	The rest of Denmark
Sverige .....	-	-	1	0	Sweden

ANM. Hvor der ikke er anført landefordeling for varen, må Danmark i almindelighed betragtes som forbrugsland.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1960 (Stat. Tabelværk 1961).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: all commodities without distribution by country are sold to the rest of Denmark.

Tabel 338. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**  
(s. 409-410). Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1959		1960		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Uberedte skind .....	172	397	81	298	Skins, undressed
Øvrige Danmark .....	161	357	76	274	The rest of Denmark
Sverige .....	1	6	5	24	Sweden
U.K. ....	10	34	-	-	UK
Uld .....	18	113	25	159	Sheep's wool
Uldgarn .....	0	3	0	12	Woollen yarn
Strikkede varer .....	9	359	11	438	Knitted goods
Øvrige Danmark .....	9	351	11	418	The rest of Denmark
Andre lande .....	0	8	0	20	Other countries
Klude .....	17	19	8	15	Rags
Gammelt jern .....	70	25	790	198	Scrap iron
Øvrige Danmark .....	70	25	76	43	The rest of Denmark
Belgien-Luxembourg .....	-	-	369	74	Belgium-Luxembourg
Holland .....	-	-	341	73	Netherlands
Østtyskland .....	-	-	4	8	East Germany
Skibe, 250 gr.t.br. og derover .....	...	174	...	297	Ships, 250 gr.reg.t. and over
Øvrige Danmark .....	...	174	-	-	The rest of Denmark
Sverige .....	-	-	...	31	Sweden
Belgien-Luxembourg .....	-	-	...	77	Belgium-Luxembourg
Holland .....	-	-	...	73	Netherlands
U.K. ....	-	-	...	116	UK
Andre varer .....	...	167	...	188	Goods n. e. s.
Øvrige Danmark .....	...	167	...	143	The rest of Denmark
Island .....	-	-	...	28	Iceland
Norge .....	-	-	...	13	Norway
Sverige .....	-	-	...	4	Sweden
<i>I alt</i> .....	...	78 439	...	96 492	Total

Tabel 339. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne.**  
Stock of fish produce in the Faroe Islands.

	1. okt. 1960		1. jan. 1961		1. april 1961		1. juli 1961		1. okt. 1961		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket ....	610	1 705	914	2 558	769	2 120	635	1 754	1 319	3 669	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ...	914	1 224	761	1 020	139	186	357	478	1 571	2 105	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager .....	3 961	5 281	1 492	2 331	135	128	758	875	4 294	5 744	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet ...	121	161	-	-	-	-	232	310	135	181	Saltfish arrived but not landed
Sild .....	1 814	2 448	1 205	1 687	-	-	-	-	9 207	12 895	Herrings
Agsild .....	439	351	557	446	256	205	67	53	518	415	Bait-fish
Tran .....	-	-	18	14	-	-	-	-	19	15	Oil
Andre fiskeriprodukt..	-	-	105	107	-	-	62	82	31	68	Other fish products
<i>I alt</i> .....	• 11 170	• 8 163	• 2 639	• 3 552	• 25 092	<i>Total</i>					

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 340. **Detailpristallet.**  
Consumer price index numbers.

1/1 1939 = 100	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
1. januar .....	244	259	269	267	281	310	302	296	308	320	326	340	356	364	366
1. april .....	250	263	265	267	284	307	302	300	311	323	338	344	359	365	369
1. juli .....	254	267	262	267	294	303	300	303	314	324	337	346	362	368	375
1. oktober .....	257	269	265	273	311	301	297	303	319	324	340	355	371	370	384

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.



Tabel 341. **Registrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1960.**  
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1960.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal 1	BRT 2	Antal 3	BRT 4	Antal 5	BRT 6	Antal 7	BRT 8	Antal 9	BRT 10	NRT 11	HK 12
A. Dampskibe.....	1	299	-	-	8	5 926	6 <sup>1</sup>	1 655	15	7 880	2 791	13 465
B. Motorskibe.....	12	3 481	13 <sup>2</sup>	3 069	184	21 592	1 <sup>3</sup>	80	210	28 222	13 034	48 108
A-B. <i>Tilsammen</i> .....	13	3 780	13 <sup>2</sup>	3 069	192	27 518	7	1 735	225	36 102	15 825	61 573
Heraf i offentlig eje	5	618	1	51	1	792	3	892	10	2 353	855	5 374

<sup>1</sup> Hvalfangerskibe. <sup>2</sup> Heraf 1 tankskib på 86 BRT. <sup>3</sup> Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibsliste 1961.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. - FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A-B: total; of this Government owned.

Tabel 342. **Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1960.**  
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1960.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal 1	NRT 2	Indladet gods 3	Antal 4	NRT 5	Antal 6	NRT 7	Udlosset gods 8	Antal 9	NRT 10
			tons					tons		
A. Danske (incl. færøske).....	91	53 877	19 519	6	1 864	104	57 569	27 052	11	2 117
B. Islandske.....	1	782	1	-	-	-	-	6	-	-
C. Norske.....	7	2 452	910	-	-	4	1 528	2 323	-	-
D. Svenske.....	1	201	-	-	-	3	965	465	-	-
E. Finske.....	-	-	-	-	-	1	382	320	-	-
F. Tyske.....	1	376	531	1	679	5	1 880	2 208	-	-
G. Hollandske.....	1	163	-	3	489	9	1 466	2 209	-	-
A-G. <i>I alt</i>										
1960.....	102	57 851	20 961	10	3 032	126	63 790	34 583	11	2 117
1959.....	64	52 823	14 516	2	485	97	60 188	32 275	3	450

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1960, se tabel 341.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6 and 9: number; 2, 5, 7 and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: Finnish; F: German; G: Dutch; A-G: total.

Tabel 343. **Antal registrerede motorkøretøjer.**  
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v. 1	Hyrevogne m. v. 2	Personbiler i øvrigt <sup>1</sup> 3	Vare- og lastbiler m. v. <sup>2</sup>				Motorcykler 9	Sidevogne 10	Traktorer 11	
				I alt 4	Heraf med bruttovægt på						
					indtil 3000 kg 5	3001-4000 kg 6	4001-5000 kg 7				over 5000 kg 8
A. Thorshavn.....	3	49	55	170	110	5	30	25	101	-	-
B. Landkommunerne....	12	159	58	281	98	38	98	47	135	1	-
A-B. <i>Færøerne i alt</i>											
31. dec. 1960.....	15	208	113	451	208	43	128	72	236	1	-
31. dec. 1959.....	31	196	84	458	220	48	132	58	230	1	-

<sup>1</sup> Herunder 2 sygebiler <sup>2</sup> Herunder 1 brandkøretøj.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc.; 3: other passengers automobiles; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: distribution by gross weight; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. - FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural districts; A-B: total.

Tabel 344. **Bankernes driftsregnskab og balance 1960.**  
Current accounts and balance sheets of the banks 1960.

	1960			1959 i alt	
	Føroya Banki	Sjóvinnu- bankin	I alt		
	1	2	3	4	
1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>			<b>I. Current accounts</b>		
A. <i>Indtægter i alt</i> . . . . .	4 503	2 259	6 762	5 971	A. <i>Receipts, total</i>
Overført fra forrige år . . . . .	130	16	146	276	Transferred from last year
Renteindtægter o. l. . . . .	3 704	1 847	5 551	4 793	Interests etc.
Provision og andre indtægter . . . . .	669	296	965	902	Commissions and other receipts
Overførsel af reserver . . . . .	—	100	100	—	Transfer from reserves
B. <i>Udgifter i alt</i> . . . . .	4 503	2 259	6 762	5 971	B. <i>Expenditures, total</i>
Renteudgifter . . . . .	1 753	1 059	2 812	2 512	Interests
Omkostninger . . . . .	1 553	542	2 095	2 076	Costs
Afskrivninger og hensættelser . . . . .	575	486	1 061	621	Depreciations and appropriations
Til disposition . . . . .	622	172	794 <sup>1</sup>	762	At disposal
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. december</b>			<b>II. Balance sheets 31 Dec.</b>		
A. <i>Aktiver i alt</i> . . . . .	63 635	34 855	98 490	86 602	A. <i>Assets, total</i>
Kassebeholdning . . . . .	3 510	3 597	7 107	6 125	Cash in hand
Indenlandske banker og sparekasser . . . . .	634	2 049	2 683	332	Domestic banks and savings banks
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v. . . . .	1 439	1 385	2 824	1 281	Foreign correspondents etc.
Indenlandske obligationer og aktier . . . . .	11 021	8 202	19 223	11 879	Domestic bonds and shares
Panteobligationer . . . . .	362	17	379	494	Mortgage deeds
Indenlandske veksler . . . . .	4 517	1 679	6 196	6 442	Domestic bills of exchange
Udlån . . . . .	17 423	6 270	23 693	30 951	Advances
Kassekredit . . . . .	13 743	3 987	17 730	15 354	Cash credit
Konto kurant, indenlandsk regning . . . . .	6 710	6 418	13 128	8 432	Current accounts, domestic
Faste ejendomme og inventar . . . . .	2 878	390	3 268	3 136	Real properties and fixtures
Andre aktiver . . . . .	1 398	861	2 259	2 176	Other assets
B. <i>Passiver i alt</i> . . . . .	63 635	34 855	98 490	86 602	B. <i>Liabilities, total</i>
Aktiekapital . . . . .	1 800	713	2 513	2 413	Share capital
Lovmæssig reservefond og andre reserver	3 668	3 037	6 705 <sup>2</sup>	6 458 <sup>3</sup>	Regul. reserve funds and other reserves
Folio konto og konto kurant . . . . .	9 975	6 618	16 593	15 015	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån . . . . .	42 092	21 471	63 563	55 901	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser . . . . .	4 552	1 702	6 254	3 873	Domestic banks and savings banks
Udenlandske korrespondenter . . . . .	261	100	361	499	Foreign correspondents
Andre passiver . . . . .	1 287	1 214	2 501	2 443	Other liabilities
Heraf garantier . . . . .	760	623	1 383	1 296	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1959: 18,1 mill. kr., ult. 1960: 19,9 mill. kr., ult. 1961: 21,2 mill. kr.

<sup>1</sup> Heraf anvendt til opskrivning af aktiekapitalen 100 000 kr. <sup>2</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 703 000 kr. <sup>3</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 722 000 kr.

KILDE: Meddelt af Bankinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 3 and 4: total. — GENERAL NOTE: notes in circulation at the end of 1959: 18,1 mill. kr., at the end of 1960: 19,9 mill. kr., at the end of 1961: 21,2 mill. kr.

Tabel 345. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**  
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
mill. kr.												
Marts . . . . .	21,8	6,6	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6	35,1	39,0	32,2
Juni . . . . .	7,2	0,9	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7	24,2	26,4	29,3
September . . . . .	4,9	÷ 2,0	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6	22,2	24,8	19,2
December . . . . .	9,2	6,5	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7	20,9	29,8	25,6
Gnstl. for året . . . . .	12,4	...	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8	26,0	28,9	27,0

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amts Sparekasse; derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 346. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**  
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1958			1959			1960			1961		
	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. kr.											
Marts .....	31,6	10,0	21,6	43,0	11,3	31,7	45,1	11,7	33,4	46,0	13,6	32,4
Juni .....	34,9	10,2	24,7	32,1	11,2	20,9	38,1	12,0	26,1	45,0	13,2	31,8
September .....	28,9	10,6	18,3	27,8	11,9	15,9	33,1	13,1	20,0	36,4	15,5	20,9
December .....	39,4	10,7	28,7	27,9	11,2	16,7	43,6	13,3	30,3	40,9	15,3	25,6
Gnstl. for året .....	32,8	10,3	22,5	32,7	11,4	21,3	38,7	12,4	26,3	41,6	14,4	27,2

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðoya Sparikassi.

<sup>1</sup> Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 347. **Sparekasserne.**  
Savings banks.

	1960/61				1959/60	
	Færø Amts Sparekasse	Norðoya Sparikassi	Suðuroyar Sparikassi	I alt	I alt	
	1	2	3	4	5	
	1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>						<b>I. Current accounts</b>
A. Indtægter i alt .....	2 619	461	146	3 226	3 097	A. Receipts, total
Renteindtægter .....	2 530	437	139	3 106	2 987	Interests
Provision og andre indtægter ....	89	24	7	120	110	Commissions and other receipts
B. Udgifter i alt .....	2 619	461	146	3 226	3 097	B. Expenditures, total
Renter til sparerne .....	1 780	293	101	2 174	2 073	Interests to depositors
Lønninger, pensioner o. a. udg. . .	387	100	27	514	532	Salaries, pensions and other expendit.
Overskud .....	452	68	18	538	492	Surplus
C. Kursvinding (+), kursstab (÷) .....	÷ 25	÷ 3	-	÷ 28	÷ 34	C. Profit on securit.(+), Loss on securit.(÷)
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. marts</b>						<b>II. Balance sheets 31 March</b>
A. Aktiver i alt .....	55 595	8 962	3 273	67 830	63 712	A. Assets, total
Kassebeholdning .....	417	35	29	481	279	Cash in hand
Inkl. i banker og sparekasser . . .	11 518	650	432	12 600	10 490	Deposits in banks and savings banks
Obligationer, aktier og andelsbev. .	1 268	340	120	1 728	1 720	Bonds, shares of comp. and co-op. soc.
Udlån i fast ejendom .....	26 937	6 409	2 267	35 613	32 784	Mortgages
Udlån til kommuner o. l. ....	13 958	800	233	14 991	16 184	Advances to local governments, etc.
Udlån i øvrigt .....	524	348	64	936	848	Other advances
Faste ejendomme og inventar. ....	200	208	80	488	489	Real estate and fixtures
Andre aktiver .....	773	172	48	993	918	Other assets
B. Passiver i alt .....	55 595	8 962	3 273	67 830	63 712	B. Liabilities, total
Sparernes tilgodehavende .....	51 082	8 284	2 997	62 363	58 715	Deposits
Garantikapital .....	-	37	38	75	75	Guarantee capital
Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds .	4 436	626	235	5 297	4 809	Funds against loss on securities
Andre passiver .....	77	15	3	95	113	Other liabilities
<b>III. Antal sparekonti 31. marts . .</b>	22	6	2	30	29	<b>III. Number of accounts 31 March</b>

KILDE: Meddelt af sparekasseinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 348. **Skolevæsen.**  
School service.

	Antal skoler 1959/60 <b>1</b>	1957/58		1958/59		1959/60		
		Antal elever <b>2</b>	Antal lærere <b>3</b>	Antal elever <b>4</b>	Antal lærere <b>5</b>	Antal elever <b>6</b>	Antal lærere <b>7</b>	
A. <i>Børneskoler i alt.</i> .....	81	4 912	129	5 114	143	5 177	135 <sup>1</sup>	A. <i>Children's schools, total</i>
Heraf private .....	2	430	18	410	18	395	18	Of this: private schools
B. <i>Eksamenskoler i alt.</i> .....	9	707	75	808	67	912	87	B. <i>General secondary schools, total</i>
Mellem- og realskoler .....	2	376	47	413	38	437	35 <sup>1</sup>	Junior high schools
Præliminærskoler .....	6	210	20	279	20	379	44 <sup>1</sup>	Schools for low. sec. school cert.
Præliminær- og studenterkursus	1	121	8	116	9	96	8	Courses for lower secondary school certificate and for general cert.
C. <i>Videregående skoler i alt.</i> .....	12	626	...	766	...	788	...	C. <i>Schools for further education, total</i>
Seminariet .....	1	40	— <sup>2</sup>	38	— <sup>2</sup>	40	— <sup>2</sup>	Training colleges
Tekniske skoler .....	6	303	50	329	43	339	44	Technical schools
Handelsskoler .....	3	114	10	213	23	228	24	Commercial schools
Navigationsskoler .....	1	82	10	100	10	95	8	Nautical schools
Højskoler .....	1	87	4	86	4	86	3	Folk high schools

ANM. På Færøerne var i de angivne 3 år 3 børnehaver med i 1957/58 118 børn og 8 lærerinder, i 1958/59 192 børn og 8 lærerinder og i 1959/60 219 børn med 10 lærerinder.

<sup>1</sup> Det bemærkes, at de skoler, der har mellem-, real- og præliminærafdeling med undtagelse af én, også har en folkeskoleafdeling med et elevtal, der for alle skolerne er 4 gange så stort som elevtallet i de øvrige afdelinger tilsammen. Hele lærerpersonalet er her medregnet til førstnævnte afdeling, medens man de tidligere år har forsøgt at fordele lærerne mellem afdelingerne. <sup>2</sup> Seminariet har ikke nogen selvstændig lærerstab. Undervisningen varetages af lærere ved studenterkursus, Færøernes mellem- og realskole og Thorshavns kommuneskole m.fl.

KILDE: Indberetning fra rigsombudsmanden.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 349. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase samt finanslagtingslovene.**  
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1958/59 <b>1</b>	1959/60 <b>2</b>	1960/61 <b>3</b>	1961/62 <b>4</b>	
A. <i>Indtægter i alt.</i> .....	19 836 648	21 452 499	21 352 000	25 647 000	A. <i>Revenue, total</i>
Lagtingsskat .....	6 372 460	7 675 983	7 665 000	8 665 000	Tax imposed by the "Lagting" <sup>1</sup>
Indførselstold .....	12 277 853	12 754 762	12 660 000	16 000 000	Import duties
Handelsbevillinger .....	30 496	29 729	20 000	20 000	Commerce licences
Forlystelsesafgift .....	179 111	202 955	150 000	150 000	Entertainment tax
Rederiafgift .....	16 513	751	20 000	20 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk .....	566 928	493 412	500 000	500 000	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	220 948	207 039	197 000	197 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter .....	172 339	87 868	140 000	95 000	Other revenue
B. <i>Udgifter i alt.</i> .....	19 836 648	21 452 499	21 352 000	25 647 000	B. <i>Expenditure, total</i>
Lagtinget og administration .	1 841 140	1 876 088	1 950 563	2 146 663	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen .....	1 868 061	2 685 731	2 210 500	2 688 265	Medical service
Undervisningsvæsen .....	1 986 360	2 392 493	2 374 636	2 714 336	Education
Kulturelle formål .....	260 298	255 339	309 780	314 596	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel .	4 352 371	6 556 617	6 452 065	7 461 200	Agriculture, fishing, commerce
Samferdsel (veje, broer m. m.)	3 391 591	3 772 461	3 460 000	4 251 250	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter .....	2 698 812	2 635 909	3 993 060	5 338 360	Social welfare
Rets- og politivæsen .....	85 534	14 587	—	13 000	Justice and police service
Andre udgifter .....	148 637	278 346	343 755	465 800	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m. ....	1 223 686	712 660	211 050	155 200	Interests, repayments, appropri- ation, etc.
Driftsoverskud .....	1 980 158	272 268	46 591	98 330	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. — NOTE: <sup>1</sup> locally collected.